



Skrevet i/kr

Redacción: ¡ No olvidas de donde vienes!

Tu idioma es parte de ti, tu cultura, tu "gente" y tu identidad. Tu idioma dice algo de donde vienes. Soy de Noruega y estoy orgullosa de mi idioma, **I**gual como un inglés o un español deben ser orgullosos de sus idiomas. Cada vez el mundo sea menos grande. Cada vez viajamos más, conocemos a más gente, más culturas y más idiomas. Con el desarrollo de la tecnología como medio de comunicación aparecen nuevas palabras. Internet es un ejemplo donde se comunica mucho con gente de otros países y con otros idiomas. Me atrevo a decir que estamos enfrentando a un mestizaje lingüístico. ¿A partir de cuándo habrá solamente un idioma en este mundo? Existen factores positivos con este mestizaje, pero también algunos negativos. Está claro que nos entenderíamos mejor si todos hablaríamos el mismo idioma como por ejemplo el inglés. Por un parte estoy de acuerdo de que hay que recurrir al inglés para que un idioma sea más preciso, por ejemplo en el mundo de fútbol. Fútbol es un deporte que se juega en plan internacional y es importante entenderse bien

Den grønne kopien beholdes av kandidaten./ The green copy is retained by the candidate.



Skriv ikke her /  
Do not write here

cuando se habla de este tema. Por otro lado no creo que sea difícil simplemente traducir las palabras del lenguaje futbolístico.

Cada idioma tiene algo especial y bonito. ¿Por qué implementar palabras del inglés? Si vas a un sitio turístico en España puedes ver por todas partes carteles escritos en inglés. "Sport center", "take-away", "sale" etc.

Como la mayoría que viajan de vacaciones a España, no conocen el idioma, será más probable que una turista vaya al "sport center" o se lleve la comida de "take-away" en cambio de las mismas empresas españolas. ¿Por qué? Podemos decir que estamos vendiendo el idioma para conseguir vender cosas. Es casi como prostituirse con el idioma, para exagerar un poco.

Las teleseries cómicas como "Friends" o "amigos" en español suelen perder su gracia cuando están traducidos a otro idioma. Cada país, cada idioma tiene sus expresiones graciosas que a veces no se pueden traducirse bien.

En cuanto a literatura y la poesía opino que prestadas palabras destruye su magia. Algunas cosas simplemente no se pueden traducir.



Skriv ikke her /  
Do not write here

Yo creo que es importante no integrar demasiadas palabras a un idioma, sino intentar de mantener y apreciar que existen todavía idiomas diferentes. Tal vez en mil años solo se hable un idioma. Recuerda que tu idioma es parte de ti, tu cultura, "tu gente". ¡No olvides de donde vienes!